

## User Agreement

**Webinar Limited Liability Company**, a legal entity duly incorporated and validly existing in accordance with the legislation of the Russian Federation (Primary State Registration Number (OGRN) 1137746774714), hereinafter referred to as the “**Company**”, represented by the Director General Aleksandr Veniaminovich Alpern, acting on the basis of the Articles of Association, on the one hand, and a legal entity or individual, hereinafter referred to as the “**User**”, on the other hand, collectively referred to as the “**Parties**”, have entered into this User Agreement (hereinafter referred to as the “**Agreement**”) as follows:

This Agreement is public, approved by the Order of the Director General of the Company and posted on the Company’s website on the Internet at the address of permanent posting: <http://comdi.com/legal/user-agreement.pdf>.

The publication of this Agreement shall be considered by the Company as sending a public offer to any individual or legal entity. By publishing this Agreement, the Company invites the above persons to enter into this Agreement with it on the terms and conditions set forth in the Agreement.

### Definitions

The terms used in this Agreement shall have the following meanings:

– **Broadcast Player** means the web application, component of the COMDI Octopus (Octopus) application software (Software) (COMDI Octopus (Octopus), Online Broadcast Platform, version 1.0, the computer program registration certificate, registration number 2012619182 dated October 11, 2012 issued by the Federal Service for Intellectual Property (Rospatent). The exclusive right to the Software has been assigned to the Company in full under the Agreement dated August 07, 2014, reg. No. RD0154053, registered by the Federal Service for Intellectual Property, as published in the official periodical journal “Programs for Computers. Databases. Integrated Circuit Topologies”, No. 9(95) 2014, 20.09.2014, published by the Federal Service for Intellectual Property (URL: [http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content\\_ru/ru/ofic\\_pub/ofic\\_bul/ofic\\_bul\\_prevm](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/ofic_pub/ofic_bul/ofic_bul_prevm); <http://www1.fips.ru/Archive/EVM/2014/2014.09.20/DOC/RUNW/000/002/012/619/182/document.pdf>)), a three-level architecture for organizing and conducting online broadcasts of events, implementing the user interface – the viewer of the online broadcast when visiting the address (URL) of a specific online broadcast. The operation of the Broadcast Player on the client (computer/communication terminal, which may be served as a workstation, smartphone or any other digital device considered together with the system software of such a computer/device) of the end Broadcast viewer is provided by the operating system and/ or web browser. The use of the Broadcast Player shall be made by the User under the terms of an open license (Article 1286.1 of the Civil Code of the Russian Federation), which is free of charge and does not contradict Article 1235 of the Civil Code of the Russian Federation.

## Пользовательское соглашение

**Общество с ограниченной ответственностью «Вебинар»**, юридическое лицо, зарегистрированное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации (ОГРН 1137746774714) и именуемое далее по тексту настоящего документа «**Компания**», в лице Генерального директора Альперна Александра Вениаминовича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и юридическое или физическое лицо, именуемое в дальнейшем «**Пользователь**», с другой стороны, совместно именуемые «**Стороны**», заключили настоящее Пользовательское соглашение (далее — «**Соглашение**») о нижеследующем:

Настоящее Соглашение является публичным, утверждается приказом Генерального директора Компании и публикуется на веб-сайте Компании в сети Интернет по адресу постоянного размещения <http://comdi.com/legal/user-agreement.pdf>.

Публикация настоящего Соглашения рассматривается Компанией как направление любому физическому или юридическому лицу публичной оферты. Публикуя настоящее Соглашение, Компания предлагает вышеуказанным лицам заключить с нею данное Соглашение на условиях, изложенных в Соглашении.

### Определения

Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

– **Плеер трансляции** — веб-приложение, компонент прикладного программного обеспечения (ПО) «COMDI Octopus (Октопус)» («Платформа онлайн-трансляций COMDI Octopus (Октопус), версия 1.0», свидетельство о регистрации программы для ЭВМ, регистрационный №2012619182 от 11.10.2012 выдано Роспатентом; исключительное право на ПО передано Компании в полном объёме по Договору от 07.08.2014 рег. №РД0154053, зарегистрированному Роспатентом, о чём опубликована информация в периодическом официальном бюллетене «Программы для ЭВМ. Базы данных. Топологии интегральных микросхем», №9(95) 2014, 20.09.2014, издаваемом Роспатентом (URL: [http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content\\_ru/ru/ofic\\_pub/ofic\\_bul/ofic\\_bul\\_prevm](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/ofic_pub/ofic_bul/ofic_bul_prevm); <http://www1.fips.ru/Archive/EVM/2014/2014.09.20/DOC/RUNW/000/002/012/619/182/document.pdf>)) трёхуровневой архитектуры для организации и проведения онлайн-трансляций мероприятий, реализующий интерфейс пользователя – зрителя онлайн-трансляции при переходе по адресу (URL) проведения конкретной онлайн-трансляции. Работа Плеера трансляции на клиенте (компьютере/терминале связи, в качестве которого может выступать рабочая станция, смартфон или любое другое цифровое устройство, рассматриваемое вместе с системным программным обеспечением такого компьютера/устройства) конечного зрителя Трансляции обеспечивается средствами операционной системы и/ или веб-браузера. Использование Плеера трансляции производится Пользователем на условиях «открытой лицензии» (ст. 1286.1 ГК РФ), что является безвозмездным и не противоречит ст. 1235 ГК РФ.

– **User** means any person, which has entered into this Agreement with the Company, acting in its own or someone else's interest, in accordance with the requirements of current legislation and this Agreement. The user may download the Broadcast Player to view the content of online broadcasts in the Player and use the Broadcast Player functions.

– **Registration** means the procedure for assigning to each User of the Broadcast Player a unique account registered in the Software settings (UserID), regardless of whether this account is permanent or temporary, for the purpose of distinguishing Users from one another from the point of view of the server component of the COMDI Octopus Software and comparing the information records generated by the Software about the actions taken to receive and/or form the content of this online broadcast in the Broadcast Player with a specific User. The registration procedure involves the User's sending identifying information on the User (login) to the Company by means of web forms at the time of the request to download the Broadcast Player. If the online broadcast scenario does not provide otherwise, the login during the online broadcast is displayed in the Software user interface (in the Broadcast Player) when this particular User uses the functionality of the Broadcast Player — sending questions, replicas to the chat, the User's participation in the vote/quiz. Each registered account remains active throughout this online broadcast.

– **Website** means the hierarchically organized, directly addressable collection of related visually perceived information pages and software download access controls (Broadcast Player) available on the Internet at the address (URL) <http://comdi.com> and its subdomains.

– **Content** means the digitally expressed information content of any intellectual property object that is broadcast (displayed, generated) in the Broadcast Player (texts, graphics, audio, video information, voting (polls, quizzes), files) during the online broadcast.

– **Online Broadcast** means broadcasting in real time (online) on the Internet (or intranet) the Content generated directly at the same time or recorded broadcast session, which involves the streaming of the Content and the demonstration of this Content in the Broadcast Player on the User's client, without granting the User the right/possibility to download (for permanent or temporary storage), copy or subsequent distribution of the Content.

## 1. Procedure for entering into and changing the terms and conditions of the Agreement

1.1. The Agreement is concluded by performing actions implied by conduct. The Agreement shall be deemed to be concluded on the part of the User, which in accordance with paragraph 1 of Article 433 and paragraph 1 of Article 438 of the Civil Code of the Russian Federation means the full and unconditional acceptance of all the terms and conditions of the Agreement by the User, without any exceptions and/or restrictions, and is equivalent to the conclusion of a bilateral written User Agreement (paragraph 3 of Article 434 of the Civil Code of the Russian Federation) from the moment of the User's acceptance.

– **Пользователь** — лицо, заключившее настоящее Соглашение с Компанией, действуя в своем или чужом интересе, в соответствии с требованиями действующего законодательства и настоящего Соглашения. Пользователь имеет возможность загрузить Плеер трансляции для просмотра контента транслируемых в Плеере трансляций онлайн-трансляций и использования функций Плеера трансляции.

– **Регистрация** — это процедура закрепления за каждым Пользователем Плеера трансляции уникальной регистрируемой в настройках ПО учётной записи (UserID), независимо от того, является ли эта запись постоянной или временной, для целей различения Пользователей одного от другого с точки зрения серверного компонента ПО «COMDI Octopus» и сопоставления формируемых ПО информационных записей об осуществлённых действиях по получению и/или формированию контента данной онлайн-трансляции в Плеере трансляции с конкретным Пользователем. Процедура регистрации включает реализованную средствами веб-форм отправку Пользователем Компании идентифицирующих сведений о себе (логина) в момент запроса на выгрузку Плеера трансляции. Если сценарием онлайн-трансляции не предусмотрено иное, логин в ходе онлайн-трансляции отображается в интерфейсе пользователя ПО (в Плеере трансляции) при использовании данным конкретным Пользователем функциональности Плеера трансляции — передаче вопросов, реплик в чат, участия Пользователя в голосовании/викторине. Каждая зарегистрированная учетная запись остаётся активной на всём протяжении данной онлайн-трансляции.

– **Сайт** — представленная в сети Интернет по адресу (URL) <http://comdi.com> и его субдоменах иерархически организованная, непосредственно адресуемая совокупность связанных визуально воспринимаемых информационных страниц и элементов управления доступом к загрузке ПО (Плеера трансляции).

– **Контент** — выраженное в цифровом виде информационное содержание любого объекта интеллектуальной собственности, транслируемого (отображаемого, формируемого) в Плеере трансляции (тексты, графическая, звуковая, видео информация, голосования (опросы, викторины), файлы) в период онлайн-трансляции.

– **Онлайн-трансляция** — вещание в режиме реального времени (он-лайн) в сети Интернет (или интранет) Контента формируемого непосредственно в то же время или записанного сеанса трансляции, предполагающее потоковую передачу Контента и демонстрацию данного Контента в Плеере трансляции на клиенте Пользователя, без предоставления Пользователю права/возможности скачивания (для постоянного или временного сохранения), копирования или последующего распространения Контента.

## 1. Порядок заключения и изменения условий Соглашения

1.1. Соглашение заключается путем осуществления конклюдентных действий. Соглашение считается заключённым со стороны Пользователя, что в соответствии с п. 1 ст. 433 и п. 1 ст. 438 Гражданского кодекса Российской Федерации означает полное и безоговорочное принятие Пользователем всех условий Соглашения без каких-либо изъятий и/или ограничений, и равносильно заключению двустороннего письменного Пользовательского соглашения (п. 3 ст. 434 ГК РФ) с момента совершения Пользователем акцепта.

1.2. Acceptance is the commission of one of the following actions by the User (paragraph 3 of Article 438 of the Civil Code of the Russian Federation):

1.2.1. The User has entered the User's personal data as prescribed by the Registration procedure and clicked the appropriate button during the Registration process to download the Broadcast Player and participate in the online broadcast;

1.2.2. The User has logged in to the Broadcast Player through the User's accounts (accounts) in social networks;

1.2.3. The User has directly started using the Broadcast Player.

1.3. The Company shall reserve the right to make amendments and/or additions to this Agreement at any time. Any amendments and (or) additions to this Agreement shall be made in the form of a new version of the Agreement. The amendments and (or) additions shall come into force when the Company posts the new version of the Agreement on the Website. The notice of the publication of the new version of the Agreement shall be posted in the "Company Policy" section of the Website (URL: <https://www.comdi.com/policy/>). At the same time, the Company guarantees and confirms that the new version of the Agreement is valid from the moment of its approval by the Company. The date of approval is indicated in the upper-right corner of the first page of the Agreement.

## 2. Subject matter of the Agreement

2.1. This Agreement is a form of license agreement for the use of the Broadcast Player Software and the online broadcast content concluded between the Company and the end User for the period of direct online broadcast, as well as for the period of posting the online broadcast records on the Company's Website. The use of the Broadcast Player shall be made by the User under the terms of an open license (Article 1286.1 of the Civil Code of the Russian Federation), which is free of charge and does not contradict Article 1235 of the Civil Code of the Russian Federation.

2.1.1. The Company shall provide the User with the opportunity to download (download from the Website), install (write to the computer memory, run) and use the functionality of the Broadcast Player in accordance with the provisions of the user (operational) documentation for this Software.

2.1.2. The Company shall grant the User the right to view the Content of the online broadcast shown during this online broadcast in the Broadcast Player. The User shall be provided with access to viewing the Content for its personal non-commercial use, exclusively within the framework and for the period of the online broadcast (posting the online broadcast records on the Company's Website).

## 3. Usage Restrictions

3.1. The User undertakes not to perform independently and not to allow other individuals or legal entities to perform the following actions, which will be considered a violation of this Agreement:

3.1.1. distribute the Broadcast Player, its modules, any Content displayed in the Broadcast Player in any manner, including, but not limited to, online or on any media, as well as by selling, renting, including any public placement (in whole or in part), without the prior written permission of the Company, unless the Company provides the means for such distribution within the framework of its own functionality of the Broadcast Player;

1.2. Акцептом является совершение Пользователем одного из следующих действий (п. 3 ст. 438 ГК РФ):

1.2.1. Пользователь внес свои персональные данные как предписано процедурой Регистрации и нажал соответствующую кнопку в процессе осуществления Регистрации для загрузки Плеера трансляции и участия в онлайн-трансляции;

1.2.2. Пользователь авторизовался в Плеере трансляции посредством своих аккаунтов (учетных записей) в социальных сетях;

1.2.3. Пользователь начал непосредственное использование Плеера трансляции.

1.3. Компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения и (или) дополнения в настоящее Соглашение. Внесение изменений и (или) дополнений в настоящее Соглашение оформляется в виде новой редакции Соглашения. Изменения вступают в силу с момента размещения Компанией новой редакции Соглашения на Сайте. Уведомление о публикации новой редакции Соглашения размещается в разделе «Политика компании» Сайта (URL: <https://www.comdi.com/policy/>). При этом Компания гарантирует и подтверждает, что новая редакция Соглашения является действительной с момента её утверждения Компанией. Дата утверждения указана в верхнем правом углу первой страницы Соглашения.

## 2. Предмет Соглашения

2.1. Настоящее Соглашение является формой лицензионного соглашения на использование ПО «Плеер трансляции» и контента онлайн-трансляции между Компанией и конечным Пользователем на период непосредственного проведения онлайн-трансляции, а также на период публикации записи онлайн-трансляции на Сайте Компании. Использование Плеера трансляции производится Пользователем на условиях «открытой лицензии» (ст. 1286.1 ГК РФ), что является безвозмездным и не противоречит ст. 1235 ГК РФ.

2.1.1. Компания предоставляет Пользователю возможность загрузки (скачивания с Сайта), инсталляции (записи в память ЭВМ, запуска) и использования функциональности Плеера трансляции в соответствии с положениями пользовательской (эксплуатационной) документации на данное ПО.

2.1.2. Компания предоставляет Пользователю право просмотра демонстрируемого в ходе данной онлайн-трансляции в Плеере трансляции Контента онлайн-трансляции. Пользователь получает доступ к просмотру Контента для своего личного некоммерческого использования, исключительно в рамках и на период онлайн-трансляции (публикации записи онлайн-трансляции на Сайте).

## 3. Ограничения использования

3.1. Пользователь обязуется не осуществлять самостоятельно и не разрешать другим физическим или юридическим лицам осуществлять следующие действия, которые будут считаться нарушением настоящего Соглашения:

3.1.1. распространять Плеер трансляции, его модули, любой отображаемый в Плеере трансляции Контент каким-либо образом, включая, но, не ограничиваясь этим, сетевым способом или на каких-либо носителях, а также путем продажи, проката, в том числе любое общедоступное размещение (в целом или в части), без предварительного письменного разрешения Компании, если Компания не предоставляет средства для подобного распространения в рамках собственной функциональности Плеера трансляции;

3.1.2. change or modify any part of the Broadcast Player, including making changes to the object code of the program or in any way changing the operation of the Broadcast Player and/or any part thereof, except for those changes that are made by means of the native functionality of the Broadcast Player and described in the Software documentation;

3.1.3. “open” or perform “reverse engineering”, disassemble and/or decompile (transform the object (machine-readable) code to the source text) no parts of the Broadcast Player, except in cases where the possibility of carrying out such activities is directly provided for by the current legislation of the Russian Federation;

3.1.4. use the Broadcast Player as part of its own software or hardware; create derivative products based on the Broadcast Player or any internal functional part of the Broadcast Player, as well as combine or integrate the Broadcast Player with any software or hardware products, unless otherwise expressly provided for in the terms and conditions of this Agreement and the Software documentation;

3.1.5. obtain unauthorized access to the Content using any technology or means other than the functionality of the Broadcast Player or the Website;

3.1.6. circumvent, disable or otherwise interfere with any security-related features (safeguards) of the Broadcast Player or features (safeguards) that (I) prevent or restrict the use or copying of any Content, or (II) impose restrictions on the use of the Broadcast Player or information that may be accessed using the Broadcast Player;

3.1.7. copy, reproduce, distribute, transmit, broadcast, display, sell, license or otherwise use any Content for purposes other than those expressly provided for in this Agreement, without obtaining the prior written consent of the Company and/ or the respective copyright holders of the Content.

3.2. The User confirms that when using the Broadcast Player, the User may encounter any Content that does not correspond to the facts, is offensive, indecent or otherwise objectionable to the User. To the extent permitted by applicable law, the User waives any claims against the Company in respect of any such Content.

3.3. The Company shall provide the User with the Broadcast Player “AS IS”, reserving the right to implement, update, modify, suspend or terminate the operation of individual Software functionality. In particular, the Company does not guarantee that:

3.3.1. the use of the Broadcast Player will meet the User’s needs;

3.3.2. the performance of the Broadcast Player will be ensured together with the software and equipment of other manufacturers, in addition to those specified in the Software documentation;

3.3.3. the use of the Broadcast Player will be uninterrupted, timely, safe or error-free;

3.3.4. any information obtained by the User as a result of using the Broadcast Player will be accurate or reliable;

3.3.5. the Company will eliminate any defects in the operation or functionality of the Broadcast Player or the

3.1.2. изменять или модифицировать какую-либо часть Плеера трансляции, в том числе вносить изменения в объектный код программы или каким-то образом изменять функционирование Плеера трансляции и/или любой его части, за исключением тех изменений, которые вносятся средствами собственной функциональности Плеера трансляции и описанными в документации на ПО;

3.1.3. «вскрывать» или производить «обратное проектирование», деассемблировать и/или декомпилировать (преобразовывать объектный (машиночитаемый) код в исходный текст) никакие части Плеера трансляции, за исключением случаев, когда возможность осуществления такой деятельности прямо предусмотрена действующим законодательством РФ;

3.1.4. использовать Плеер трансляции в качестве составной части собственного программного или аппаратного обеспечения; создавать на основе Плеера трансляции или какой бы то ни было внутренней функциональной части Плеера трансляции производные продукты, а также объединять или интегрировать Плеера трансляции с какими бы то ни было программными или аппаратными продуктами, если иное напрямую не предусмотрено условиями настоящего Соглашения и документации на ПО;

3.1.5. получать несанкционированный доступа к Контенту с использованием какой-либо технологии или средств, отличных от функциональности Плеера трансляции или Сайта;

3.1.6. обходить, отключать или иным образом вмешиваться в любые связанные с безопасностью характеристики (защитные меры) Плеера трансляции или характеристики (защитные меры), которые (I) предотвращают или ограничивают использование или копирование любого Контента, либо (II) налагают ограничения на использование Плеера трансляции или информации, доступ к которой может быть получен с использованием Плеера трансляции;

3.1.7. копировать, воспроизводить, распространять, передавать, транслировать, показывать, продавать, лицензировать или иным образом использовать какой-либо Контент для целей, отличных от прямо предусмотренных настоящим Соглашением, без получения предварительного письменного согласия Компании и/ или соответствующих правообладателей Контента.

3.2. Пользователь подтверждает, что при использовании Плеера трансляции он может столкнуться с Контентом, который не соответствует фактам, является оскорбительным, неприличным или иным образом вызывающим возражения Пользователя. Насколько это допускается применимым законодательством, Пользователь отказывается от предъявления претензий к Компании в отношении любого подобного Контента.

3.3. Компания предоставляет Пользователю Плеер трансляции «КАК ЕСТЬ», оставляя за собой право реализации, обновления, модификации, приостановки или прекращения работы отдельной функциональности ПО. В частности, Компания не гарантирует, что:

3.3.1. использование Плеера трансляции будет соответствовать потребностям Пользователя;

3.3.2. будет обеспечиваться работоспособность Плеера трансляции совместно с программным обеспечением и оборудованием других производителей, помимо указанных в документации на ПО;

3.3.3. пользование Плеером трансляции будет бесперебойным, своевременным, безопасным или свободным от ошибок;

3.3.4. любая информация, полученная Пользователем в результате использования Плеера трансляции, будет точной или достоверной;

3.3.5. компанией будут исправлены дефекты в



Website.

3.4. The Broadcast Player shall not be subject to any terms, warranties, or other provisions (including any implied terms of satisfactory quality, fitness for a particular purpose, or compliance with the description), except as expressly provided for in the Agreement.

#### **4. Intellectual property rights**

4.1. The Company guarantees that it has the required scope of rights to grant the rights to use the Broadcast Player to the User under the terms and conditions of this Agreement, as well as that the Broadcast Player and the related technical documentation are free from any and all restrictions, compromise agreements, court decisions or claims of third parties. The Company guarantees that granting the User the right to use the Broadcast Player in accordance with the terms and conditions of the Agreement does not violate the property rights of third parties.

4.2. Any content posted in the Broadcast Player belongs to the Company or the Company's counterparties, and shall be subject to the copyright, trademark rights, and other intellectual property rights of the Company or the Company's counterparties. Any third-party trademarks or service marks available in the Content that has been uploaded or posted to the Broadcast Player shall be the trademarks or service marks of their respective owners. Such Content may not be downloaded, copied, reproduced, distributed, transmitted, broadcast, publicly displayed, exported, broadcast, that is, made available to the public on television or via the Internet by cable, wire, optical fiber or similar means (including by retransmission), translated or otherwise processed, sold, licensed or otherwise used for any purpose without the prior written consent of the Company or, if applicable, the Company's counterparty. The Company and its counterparties shall reserve all the rights not expressly granted in relation to the Content owned by them.

#### **5. Dispute resolution procedure**

5.1. In cases not regulated by the Agreement, the Parties shall be governed by the current legislation of the Russian Federation and business practices.

5.2. If there are any disagreements or differences between the Parties under the Agreement arising from the Agreement or related to the substance of the Agreement, each of the Parties shall do its best to achieve a friendly resolution of these differences on the basis of mutual, good-faith consultations between the Parties through negotiations in the ways accepted in business practice.

5.3. If the disagreements or differences that have arisen cannot be resolved through mutual consultations within 30 (Thirty) days from the date of submission of a written notice of the existence of these disagreements or differences by one of the Parties, the Parties have agreed that the disputes between them will be resolved in the Ostankino District Court of Moscow – for individuals or in the Arbitration Court of Moscow – for legal entities. If the User is registered outside the Russian Federation, all disputes arising from the substance of this Agreement or related to it, its interpretation, execution, termination and claims of its invalidity in all cases shall be resolved in the International Commercial Arbitration Court at

эксплуатации или функциональности Плеера трансляции или Сайта.

3.4. В отношении Плеера трансляции не применяются условия, гарантии или иные положения (включая любые подразумеваемые условия в отношении удовлетворительного качества, пригодности для использования по назначению или соответствия описанию) за исключением тех случаев, когда они прямо установлены в Соглашении.

#### **4. Права на интеллектуальную собственность**

4.1. Компания гарантирует, что она располагает необходимым объёмом прав для предоставления прав использования Плеера трансляции Пользователю на условиях настоящего Соглашения, а также что Плеер трансляции и сопутствующая техническая документация свободна от любых и всех ограничений, компромиссных соглашений, судебных решений или претензий третьих лиц. Компания гарантирует, что предоставление Пользователю права на использование Плеера трансляции в соответствии с условиями Соглашения не нарушает имущественные права третьих лиц.

4.2. Любой контент, размещенный в Плеере трансляции, принадлежит Компании, либо контрагентам Компании, и подпадает под действие авторских прав, прав на товарные знаки, а также иных прав интеллектуальной собственности Компании или контрагентов Компании. Любые товарные знаки или знаки обслуживания третьей стороны, имеющиеся в Контенте, который был загружен или размещен в Плеере трансляции, являются товарными знаками или знаками обслуживания соответствующих владельцев. Подобный Контент запрещается скачивать, копировать, воспроизводить, распространять, передавать, транслировать, публично демонстрировать, экспортировать экземпляры, сообщать в эфир, то есть сообщать для всеобщего сведения по телевидению или через сеть Интернет с помощью кабеля, провода, оптического волокна или аналогичных средств (в том числе путем ретрансляции), переводить или другим образом перерабатывать, продавать, лицензировать или иным образом использовать для каких-либо целей без предварительного письменного согласия Компании или, если применимо, контрагента Компании. Компания и ее контрагенты сохраняют за собой все права, которые прямо не предоставлены в отношении принадлежащего им Контента.

#### **5. Порядок разрешения споров**

5.1. В случаях, не урегулированных Соглашением, Стороны руководствуются действующим законодательством РФ и обычаями делового оборота.

5.2. При наличии каких-либо разногласий между Сторонами по Соглашению, вытекающих из Соглашения или связанных с существом Соглашения, каждая из Сторон всемерно старается достичь дружественного разрешения данных разногласий на основе взаимных, добросовестных консультаций между Сторонами путём переговоров способами, принятыми в деловом обороте.

5.3. Если возникшие разногласия не удастся разрешить посредством взаимных консультаций в течение 30 (Тридцати) дней с момента подачи одной из сторон письменного уведомления о наличии данного разногласия, то Стороны согласились, что споры между ними будут решаться в Останкинском районном суде г. Москвы – для физических лиц или Арбитражном суде города Москвы – для юридических лиц. В случае, если Пользователь, зарегистрирован за пределами Российской Федерации, все споры, возникающие из существа настоящего Соглашения или связанные с ним, его толкованием, исполнением, расторжением, прекращением и утверждениями о его недействительности во всех случаях будут разрешаться в

the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation on the territory of the Russian Federation in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation. The award rendered shall be final and binding on both Parties, and the award may be enforced in any competent court.

5.4. The mandatory pre-trial claim procedure shall be established when considering any disputes under the Agreement. The original documents or duly certified copies of the documents shall be attached to the claim. The claim against the Company shall be sent to the address for sending correspondence: Webinar LLC, Russian Federation, 129515, Moscow, Praskovina Str., 21.

## 6. Confidentiality

6.1. The Parties, during the term of this Agreement, as well as for 5 (five) years after its expiration, undertake to ensure the confidentiality of information and data received from each other in connection with the performance of their obligations, including personal data<sup>1</sup> (PD) (hereinafter referred to as the "Confidential Information"), with the exception of information and data that are publicly available. Each of the Parties shall not disclose the Confidential Information to third parties without obtaining the prior written consent of the Party that is the owner of the Confidential Information.

6.2. The Parties undertake to provide the opposite parties with a guarantee of taking measures to ensure the confidentiality of the information received under this Agreement. For unauthorized disclosure of the Confidential Information and information constituting a trade secret, the Parties shall be held liable in accordance with the current legislation.

6.3. The provision specified in clause 6.1 of this Agreement shall not apply to: (a) information that may be requested by the competent authorities in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation; (b) information that is subject to disclosure by a court decision that has entered into legal force.

6.4. The distribution of information to an unlimited number of persons only about the fact of the conclusion of the Agreement shall not require the consent of the Parties.

## 7. Anti-corruption clause

7.1. The Company takes its obligations to comply with the Russian anti-corruption legislation, as well as the applicable international legislation, very seriously — the UK

Международном коммерческом арбитражном суде при Торгово-промышленной палате Российской Федерации на территории Российской Федерации в порядке, установленном законодательством Российской Федерации. Вынесенное арбитражное решение будет окончательным и обязательным для соблюдения обеими Сторонами, и арбитражное решение может быть приведено в исполнение в любом компетентном суде.

5.4. При рассмотрении споров по Соглашению устанавливается обязательный досудебный претензионный порядок. К претензии должны прилагаться подлинники, либо надлежащим образом заверенные копии документов. Претензия в адрес Компании должна быть направлена по адресу для направления корреспонденции: ООО «Вебинар», РФ, 129515, г. Москва, ул. Прасковина, д. 21.

## 6. Конфиденциальность

6.1. Стороны в течение срока действия настоящего Соглашения, а также в течение 5 (пяти) лет по окончании его действия, обязуются обеспечить конфиденциальность информации и данных, получаемых друг от друга в связи с исполнением своих обязательств, в том числе персональных данных<sup>1</sup> (ПД) (далее — «конфиденциальная информация»), за исключением информации и данных, являющихся общедоступными. Каждая из Сторон обязуется не разглашать конфиденциальную информацию третьим лицам без получения предварительного письменного согласия Стороны, являющейся владельцем конфиденциальной информации.

6.2. Стороны принимают на себя обязательства по предоставлению противоположным сторонам гарантии принятия мер обеспечения конфиденциальности получаемой в рамках настоящего Соглашения информации. За несанкционированное разглашение конфиденциальной информации и информации, составляющую коммерческую тайну, Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством.

6.3. Указанное в п. 6.1 настоящего Соглашения положение не применяется: (а) к сведениям, которые могут быть запрошены компетентными органами в установленном законодательством РФ порядке; (б) к сведениям, подлежащим разглашению по вступившему в законную силу судебному решению.

6.4. Распространение информации неограниченному кругу лиц только о факте заключения Соглашения не требует согласия Сторон.

## 7. Антикоррупционная оговорка

7.1. Компания со всей серьезностью подходит к своим обязанностям по соблюдению российского антикоррупционного законодательства, а также применимого международного — «Закона Великобритании о

<sup>1</sup> К таковым согласно «Политике обработке персональных данных в ООО "Вебинар"», опубликованной по адресу постоянного размещения на Сайте и с которой соглашается любой пользователь (физическое лицо), акцептовавший Пользовательское соглашение, относятся: *Ф.И.О., адрес электронной почты, место работы и должность, контактный телефон, страна и город проживания и иная информация, которая может относиться к данному Пользователю.*

Для сведения. Обработка персональных данных (ПД) производится Компанией исключительно с целью исполнения заключенного с конечным пользователем Пользовательского соглашения. Так, для обеспечения возможности Пользователя использовать Плеер трансляции для просмотра онлайн-мероприятия, в Плеер трансляции встроена функция сбора вышеуказанных ПД в привязке к конкретному онлайн-мероприятию. Согласившись с условиями предоставления доступа к Плееру трансляции и действуя своей волей и в своём интересе, пользователь выражает согласие на то, чтобы введённые им данные были направлены организатору того онлайн-мероприятия, в котором желает принять участие Пользователь, и для просмотра которого, Пользователь будет использовать Плеер трансляции. Организатор данного онлайн-мероприятия, действуя по собственному усмотрению, без уведомления Компании, может направлять в адрес Пользователя информационные сообщения. / According to the Webinar LLC Personal Data Processing Policy, published at the address of permanent placement on the Website and to which any user (individual) who has accepted the User Agreement agrees, these include: *Full name, email address, place of work and position, contact phone number, country and city of residence, and other information that may relate to this User.*

For information purposes. The processing of personal data (PD) shall be carried out by the Company solely for the purpose of performance of the User Agreement concluded with the end user. Thus, to enable the User to use the Broadcast Player to view an online event, the Broadcast Player has a built-in function for collecting the above PD in relation to a specific online event. By agreeing to the terms of access to the Broadcast Player and acting on his or her own will and in his or her own interest, the User agrees that the data entered by him or her will be sent to the organizer of the online event in which the User wishes to participate, and for which the User will use the Broadcast Player. The organizer of this online event, acting at its sole discretion, may send informational messages to the User without notifying the Company.

Bribery Act of 2010 and the US Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) of 1977 and other national anti-corruption laws of any jurisdiction applicable to this legal relationship, as well as the ethical standards set out in the Anti-Corruption and Bribery Policy posted at the permanent placement address: <http://www.comdi.com/legal/policy-ethics.pdf>, as well as strongly encourages the User to join the division of the high standards of this Policy, in particular, the provisions of Section 4 of the document, which apply to the User. By signing this Agreement, the Parties confirm that they are committed to the principles of zero tolerance for bribery and corruption and that they will perform no actions in connection with the implementation of this Agreement that violate the applicable legislation in this regard.

## **8. Force majeure circumstances (Force majeure)**

8.1. If one of the Parties faces any force majeure circumstances (unforeseen, uncontrolled, unavoidable and insurmountable) determined in accordance with paragraph 3 of Article 401 of the Civil Code of the Russian Federation, as a result of which the Parties fails to fulfill its obligations arising from the Agreement, neither of the Parties will be liable for non-fulfillment of their obligations under the Agreement, and the fulfillment of these obligations shall be postponed for the duration of the specified force majeure circumstances.

8.2. If it is impossible for either Party to eliminate force majeure, this Party shall be released from responsibility for the performance of its obligations under the Agreement without compensation for damage caused to the other Party.

8.3. The Party referring to any force majeure circumstances shall immediately and in writing notify the other Party of their occurrence and completion, as well as submit a relevant act of the competent authority to confirm these circumstances, otherwise the Party may not refer to such force majeure circumstances as a basis for exemption from liability for the non-performance or improper performance of its obligations under the Agreement.

8.4. If the nature and duration of the force majeure circumstances make it impractical for one of the Parties to continue performing the obligations under the Agreement, the Agreement may be terminated or amended by an additional agreement of the Parties.

8.5. If the force majeure circumstances, which have affected the Company, last for more than 30 (Thirty) consecutive days, the Company has the right to refuse to fulfill its obligations under the Agreement on the specified basis by posting relevant information on the Website, or, if it is impossible to post information on this website, in any of the mass media provided for by the Law of the Russian Federation dated December 27, 1991 No. 2124-1 "On Mass Media". In this case, the Agreement shall be deemed to be terminated from the date specified in the Company's notice.

## **9. Term and territory of this Agreement**

9.1. This Agreement comes into force from the moment of the User's full and unconditional acceptance of the Agreement and shall remain in force indefinitely.

9.2. The territory of this Agreement and the applicable

взяточничестве» 2010 года и «Закона США о коррупции за рубежом (FCPA)» 1977 года и иных применимых к настоящим правоотношениям национальных антикоррупционных законодательств любых юрисдикций, а также этических норм, сформулированных в «Политике противодействия коррупции и взяточничеству», опубликованной по адресу постоянного размещения <http://www.comdi.com/legal/policy-ethics.pdf>, а также настоятельно рекомендует Пользователю присоединиться к разделению высоких стандартов данной Политики, в частности, положений раздела 4 документа, которые действуют в отношении Пользователя. Подписанием настоящего Соглашения Стороны подтверждают, что солидарны в приверженности принципам полной нетерпимости к взяточничеству и коррупции и что не сделают что-либо в связи с исполнением настоящего Соглашения, нарушающее применимое в этом отношении законодательство.

## **8. Обстоятельства непреодолимой силы (Форс-мажор)**

8.1. В случае возникновения у одной из Сторон форс-мажорных обстоятельств (непредвиденных, неконтролируемых, непредотвратимых и непреодолимых), определяемых в соответствии с п. 3 ст. 401 Гражданского кодекса РФ, в результате которых Сторонами не могут быть выполнены обязательства, возникающие из Соглашения, ни одна из Сторон не будет нести ответственности за невыполнение своих обязательств по Соглашению, и выполнение этих обязательств откладывается на срок действия указанных обстоятельств форс-мажора.

8.2. В случае невозможности устранения форс-мажорных обстоятельств у одной из Сторон, эта Сторона освобождается от ответственности за исполнение обязательств по Соглашению без компенсации ущерба, причиненного другой Стороне.

8.3. Сторона, ссылающаяся на форс-мажорные обстоятельства, обязана незамедлительно и в письменной форме известить другую Сторону об их начале и окончании, а также представить для подтверждения указанных обстоятельств соответствующий акт компетентного органа, в противном случае Сторона не вправе ссылаться на форс-мажорные обстоятельства как на основание освобождения от ответственности за неисполнение или не надлежащее исполнение своих обязательств по Соглашению.

8.4. Если характер и продолжительность форс-мажорных обстоятельств делают для одной из Сторон нецелесообразным дальнейшее выполнение обязанностей по Соглашению, то Соглашение может быть расторгнуто или изменено дополнительным соглашением Сторон.

8.5. Если обстоятельства непреодолимой силы, от которых пострадала Компания, длятся более 30 (Тридцати) дней подряд, то Компания вправе отказаться от исполнения обязательств по Соглашению на указанном основании путём размещения соответствующей информации на Сайте, либо, в случае невозможности размещения информации на данном веб-сайте, в любом из средств массовой информации, предусмотренных Законом РФ от 27.12.1991 г. № 2124-1 «О средствах массовой информации». При этом Соглашение считается расторгнутым с даты, указанной в сообщении Компании.

## **9. Срок и территория действия настоящего Соглашения**

9.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента осуществления Пользователем полного и безоговорочного акцепта Соглашения и действует бессрочно.

9.2. Территория действия настоящего Соглашения и

legislation shall be the Russian Federation.

## 10. Personal data

10.1. The User shall grant the Company the right to use the data provided during Registration by the User solely for the purpose of ensuring the participation of this User in this online broadcast (a specific online event), as well as the transfer of the provided data to the organizer of the online broadcast.

10.2. The receipt, processing, use, storage and protection of personal data and other information received by the Company in using the Broadcast Player by the User shall be carried out in accordance with the Personal Data Processing and Protection Policy posted on the Website at the permanent placement address: <http://www.comdi.com/legal/privacy-policy-services.pdf>, as well as in accordance with the current legislation.

## 11. Terms of technical support for the Broadcast Player

11.1. The Company shall provide the User with the opportunity to receive advice (technical support) regarding the operation of the Broadcast Player during the term of the Agreement in accordance with the following terms and conditions:

11.1.1. Consultations shall be limited to the operation of the Broadcast Player.

11.1.2. Technical support shall be provided by the customer support service when the User applies via e-mail [support@comdi.com](mailto:support@comdi.com).

11.1.3. Consultations shall be provided on national working days (5 days a week) from 06:00 to 24:00 (Moscow time), on weekends and holidays – from 10:00 to 22:00 (Moscow time).

11.2. The User hereby expresses the full and unconditional consent to the use of the User's data to communicate with the User in any manner, including telephone calls to the specified landline and/or mobile phone, sending SMS messages to the specified mobile phone, sending e-mails to the specified e-mail address for the purpose of informing about the licenses used, service messages, responding to the User's requests and messages, providing technical support, information on new releases of the Company's products, notifying about ongoing promotions and events, related to the use of licensed products, their results, discounts, for conducting correspondence surveys in order to be aware of opinions about products/satisfaction with services related to the use of products, news, recommendations and other useful information on the use of software products.

## 12. Final provisions

12.1. As a result of the Agreement, no agency, partnership, joint venture or employment relationship is created between the Parties. Neither Party shall not be authorized to create any obligations, express or implied, on behalf of the other Party, or to exercise any control over the other Party's mode of operation.

12.2. The headings in this Agreement are provided for convenience of reference only, and shall not in any way define, modify, restrict or affect the interpretation of the Agreement.

12.3. If a court or other legal authority of competent

применимое законодательство — Российская Федерация.

## 10. Персональные данные

10.1. Пользователь предоставляет Компании право использовать предоставленные в ходе Регистрации Пользователем данные исключительно для целей обеспечения участия данного Пользователя в данной онлайн-трансляции (конкретном онлайн-мероприятии), а также передачи предоставленных данных организатору онлайн-трансляции.

10.2. Получение, обработка, использование, хранение и защита персональных данных и иной информации, получаемой Компанией в процессе использования Плеера трансляции Пользователем, происходит в соответствии с Политикой обработки и защиты персональных данных, размещенной на Сайте по адресу постоянного размещения <http://www.comdi.com/legal/privacy-policy-services.pdf>, а также в соответствии с действующим законодательством.

## 11. Условия технической поддержки Плеера трансляции

11.1. Компания предоставляет Пользователю возможность получить консультации (техническую поддержку) относительно работы Плеера трансляции в течение срока действия Соглашения в соответствии со следующими условиями:

11.1.1. Консультации ограничены вопросами работы Плеера трансляции.

11.1.2. Техническая поддержка осуществляется службой клиентской поддержки при обращении Пользователя по электронной почте [support@comdi.com](mailto:support@comdi.com).

11.1.3. Консультации предоставляются по общегосударственным рабочим дням (5 дней в неделю) с 06:00 до 24:00 (по московскому времени), в выходные и праздничные дни – с 10:00 до 22:00 (по московскому времени).

11.2. Настоящим Пользователь выражает полное и безоговорочное согласие на использование его данных для поддержания связи с ним любым способом, включая телефонные звонки на указанный стационарный и/или мобильный телефон, отправку SMS-сообщений на указанный мобильный телефон, отправку электронных писем на указанный адрес электронной почты с целью информирования об используемых лицензиях, сервисных сообщений, ответов на запросы и сообщения Пользователя, осуществления технической поддержки, предоставления информации о новых выпусках продуктов Компании, оповещения о проводимых акциях и мероприятиях, связанных с использованием лицензируемых продуктов, их результатах, скидках, для осуществления заочных опросов с целью изучения мнения о продуктах/удовлетворенности связанными с использованием продуктов услугами, новостей, рекомендаций и прочей полезной информации по применению программных продуктов.

## 12. Заключительные положения

12.1. В результате действия Соглашения между Сторонами не создается никаких отношений агентства, партнёрства, совместного предприятия или найма. Ни одна из Сторон не уполномочена создавать никакие обязательства, явно выраженные или подразумеваемые, от имени другой Стороны, или осуществлять какой бы то ни было контроль над методами работы другой Стороны.

12.2. Заголовки в настоящем Соглашении приведены только для удобства ссылок и никоим образом не определяют, не изменяют и не ограничивают и не влияют на интерпретацию Соглашения.

12.3. Если суд или иной законный орган компетентной



jurisdiction finds any provision of the Agreement void, illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, then this provision or its corresponding part shall be deemed null and void, but the remaining provisions are separate and remain in full force, except for the situation in which this partial invalidity significantly changes the intentions of the Parties existing at the time of conclusion of the Agreement.

12.4. No waivers, corrections or amendments to any of the provisions of the Agreement shall be valid unless they are made in writing and signed by both Parties. No failure by either Party to exercise any of the rights, powers or remedies under the Agreement, nor any delay in such use, may be considered as a waiver of the relevant right, power or remedy. No waiver of any provision, condition, or non-performance of any provision of the Agreement may be construed as a waiver of any other provision, condition, or non-performance of any other provision of the Agreement.

12.5. In case of differences or any discrepancies in the semantic content of the terms and conditions of this Agreement, the text of this Agreement in Russian shall prevail.

**In the process of using the Broadcast Player, when filling out and initiating the sending of electronic forms with my personal data, I understand and agree that by clicking the appropriate button [Register], [Log in], [Submit an application], [Pay], [Write] or any other during the registration process, as well as when logging in to the Broadcast Player through my accounts (accounts) in social networks, I accept the terms and conditions of this Agreement in full and undertake to comply with its provisions.**

юрисдикции признает лишённым юридической силы, незаконным, недействительным или не имеющим искивой силы какое-либо положение Соглашения, полностью или в какой-либо части, то данное положение или его соответствующая часть считаются аннулированными, но остальные положения являются отдельными и остаются в полной силе, за исключением ситуации, при которой данная частичная недействительность значительно изменяет намерения Сторон, существовавшие на момент заключения Соглашения.

12.4. Никакие отказы от прав, исправления или изменения каких бы то ни было положений Соглашения не являются действительными, если они не оформлены в письменном виде и не подписаны обеими Сторонами. Никакое неиспользование любой из Сторон каких бы то ни было прав, полномочий или средств защиты по Соглашению, а также никакая задержка такого использования, не могут рассматриваться в качестве отказа от соответствующего права, полномочия или средства защиты. Никакой отказ, от какого бы то ни было положения, условия, а также никакое неисполнение положений Соглашения не может толковаться как отказ от какого-либо иного положения, условия или неисполнение какого-либо иного положения Соглашения.

12.5. В случае возникновения разночтений или каких-либо несовпадений в смысловом содержании условий настоящего Соглашения преимуществом обладает текст настоящего Соглашения на русском языке.

**В процессе использования Плеера трансляции, при заполнении и инициации отправки электронных форм с моими персональными данными, я осознаю и соглашаюсь с тем, что нажимая соответствующую кнопку [Зарегистрироваться], [Авторизоваться], [Отправить заявку], [Оплатить], [Написать] или любую иную в процессе прохождения процедуры регистрации, а также при авторизации в Плеере трансляции посредством моих аккаунтов (учетных записей) в социальных сетях, я принимаю условия настоящего Соглашения полностью и обязуюсь соблюдать его положения.**